

Aula 8: voz passiva

Objetivos: apresentar a voz passiva dos verbos latinos no presente e no pretérito perfeito do indicativo; exercitar a morfologia dos verbos na voz passiva desses tempos.

O latim nas obras raras: uma introdução

Prof. Fábio Frohwein de Salles Moniz
fabiofrohwein@gmail.com

Relembrando

1 Os verbos latinos apresentam desinências número-pessoais (DNP's) como os verbos portugueses:

obsto (eu impeço)

obstas (tu impedes)

obstat (ele/ela impede)

obstamus (nós impedimos)

obstatis (vós impedis)

obstant (eles/elas impedem)

2 Nas 3a. e 4a. conj., a 3a. pes. do pl. apresenta uma vogal *u* que se combina com a DNP *-nt*: *imprimunt* (3a. conj., conson., imprimem), *capiunt* (3a. conj., son., selecionam), *audiunt* (4a. conj., ouvem)

Imprimatur

IMPRIMATUR
Fr. Dom. Buttaoni O. P. M. S. P. A.
IMPRIMATUR
A. Piatti Archiep. Trap. Vicesg.

REIMPRIMATUR
Si videbitur Rmo Patri Magistro Sacri
Palatii Apostolici.
*Candidus Maria Frattini Archiep. Philipp.
Vicesgerens*
REIMPRIMATUR
Fr. Philippus Anfossi Ord. Praed. Sac. Palat.
Apost. Magister.

Reimprimatur

Imprimatur

imprimis, ěre, pressi, pressum <in, premo> v. tr.
1. aplicar, apertar sobre ou contra, apoiar sobre; *os impressa-
toro* v. com a boca apoiada contra o leito; 2. imprimir, gravar,
marcar, assinalar, cavar, afundar; *sulcus altius impressus* Cic.
sulco cavado mais profundamente; *in cera sigillum impri-
mere* Cic. imprimir um selo na cera; 3. FILOSOFIA gravar ideias
ou noções na alma (*in animis* ou *in animos*)

Reimprimatur

Imprimatur

imprimis, ěre, pressi, pressum <in, premo> v. tr.
1. aplicar, apertar sobre ou contra, apoiar sobre; *os impressa-
toro* v. com a boca apoiada contra o leito; 2. imprimir, gravar,
marcar, assinalar, cavar, afundar; *sulcus altius impressus* Cic.
sulco cavado mais profundamente; *in cera sigillum impri-
mere* Cic. imprimir um selo na cera; 3. FILOSOFIA gravar ideias
ou noções na alma (*in animis* ou *in animos*)

Reimprimatur

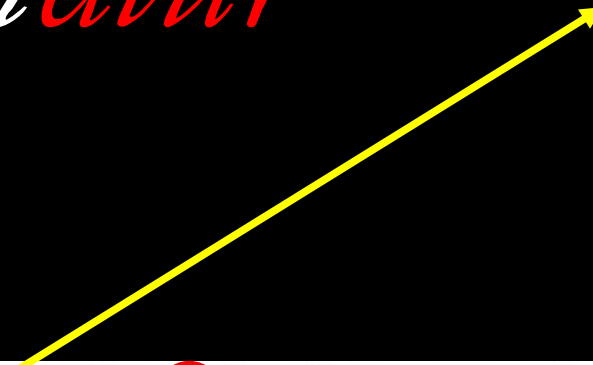
Imprimatur

<i>imprim</i>	<i>imprim</i>
<i>imprim</i>	<i>imprim</i>
<i>imprim</i>	<i>imprim</i>

imprim ● **is, ěre, pressi, pressum** <in, premo> v. tr.
1. aplicar, apertar sobre ou contra, apoiar sobre; *os impressa-
toro* v. com a boca apoiada contra o leito; 2. imprimir, gravar,
marcar, assinalar, cavar, afundar; *sulcus altius impressus* Cic.
sulco cavado mais profundamente; *in cera sigillum impri-
mere* Cic. imprimir um selo na cera; 3. FILOSOFIA gravar ideias
ou noções na alma (*in animis* ou *in animos*)

Reimprimatur

Imprimatur



<i>imprimō</i>	<i>imprim</i>
<i>imprim</i>	<i>imprim</i>
<i>imprim</i>	<i>imprim</i>

imprim●**is, ěre, pressi, pressum** <in, premo> v. tr.
1. aplicar, apertar sobre ou contra, apoiar sobre; *os impressa
toro* v. com a boca apoiada contra o leito; 2. imprimir, gravar,
marcar, assinalar, cavar, afundar; *sulcus altius impressus* Cic.
sulco cavado mais profundamente; *in cera sigillum impri
mere* Cic. imprimir um selo na cera; 3. FILOSOFIA gravar ideias
ou noções na alma (*in animis* ou *in animos*)

Reimprimatur

Imprimatur

<i>imprimō</i>	<i>imprim</i>
<i>imprimis</i>	<i>imprim</i>
<i>imprim</i>	<i>imprim</i>

imprim●**is, ěre, pressi, pressum** <in, premo> v. tr.
1. aplicar, apertar sobre ou contra, apoiar sobre; *os impressa-
toro* v. com a boca apoiada contra o leito; 2. imprimir, gravar,
marcar, assinalar, cavar, afundar; *sulcus altius impressus* Cic.
sulco cavado mais profundamente; *in cera sigillum impri-
mere* Cic. imprimir um selo na cera; 3. FILOSOFIA gravar ideias
ou noções na alma (*in animis* ou *in animos*)

Reimprimatur

Imprimatur

<i>imprimō</i>	<i>imprimimus</i>
<i>imprimis</i>	<i>imprimitis</i>
<i>imprimat</i>	<i>imprimunt</i>

imprimō **is, ěre, pressi, pressum** <in, premo> v. tr.
1. aplicar, apertar sobre ou contra, apoiar sobre; *os impressa-
toro* v. com a boca apoiada contra o leito; 2. imprimir, gravar,
marcar, assinalar, cavar, afundar; *sulcus altius impressus* Cic.
sulco cavado mais profundamente; *in cera sigillum impri-
mere* Cic. imprimir um selo na cera; 3. FILOSOFIA gravar ideias
ou noções na alma (*in animis* ou *in animos*)

Reimprimatur

Imprimatur

<i>imprimō</i>	<i>imprimimus</i>
<i>imprimis</i>	<i>imprimitis</i>
<i>imprimat</i>	<i>imprimunt</i>

imprimō **is, ěre, pressī, pressum** <in, premo> v. tr.
1. aplicar, apertar sobre ou contra, apoiar sobre; os *impressatores* v com a boca apoiada contra o leito; 2. imprimir, gravar, marcar, assinalar, cavar, afundar; *sulcus altius impressus* Cic. sulco cavado mais profundamente; *in cera sigillum imprimere* Cic. imprimir um selo na cera; 3. FILOSOFIA gravar ideias ou noções na alma (*in animis* ou *in animos*)

<i>reimprimō</i>	<i>reimprimimus</i>
<i>reimprimis</i>	<i>reimprimitis</i>
<i>reimprimat</i>	<i>reimprimunt</i>

Reimprimatur

pres. subj.

3a. pes. sing.

-tur = 3a. pes. sing. voz passiva

Imprimatur

<i>imprimō</i>	<i>imprimimus</i>
<i>imprimis</i>	<i>imprimitis</i>
<i>imprimat</i>	<i>imprimunt</i>

ouça, veja etc.

imprimō is, ěre, pressī, pressum <in, premo> v. tr.
 1. aplicar, apertar sobre ou contra, apoiar sobre; os *impressa*
toro v com a boca apoiada contra o leito; 2. imprimir, gravar,
 marcar, assinalar, cavar, afundar; *sulcus altius impressus* Cic.
 sulco cavado mais profundamente; *in cera sigillum imprimere*
 Cic. imprimir um selo na cera; 3. FILOSOFIA gravar ideias
 ou noções na alma (*in animis* ou *in animos*)

3a. pes. sing.

pres. subj.

<i>reimprimō</i>	<i>reimprimimus</i>
<i>reimprimis</i>	<i>reimprimitis</i>
<i>reimprimat</i>	<i>reimprimunt</i>

Reimprimatur

Imprimatur

Que seja impresso

IMPRIMATUR
Fr. Dom. Buttaoni O. P. M. S. P. A.
IMPRIMATUR
A. Piatti Archiep. Trap. Vicesg.

REIMPRIMATUR
Si videbitur Rmo Patri Magistro Sacri
Palatii Apostolici.
Candidus Maria Frattini Archiep. Philipp.
Vicesgerens
REIMPRIMATUR
Fr. Philippus Anfossi Ord. Praed. Sac. Palat.
Apost. Magister.

Que seja
reimpresso

Reimprimatur

DNP's ativas X DNP's passivas

impr̃imo | imprimo
impr̃imis | imprimes
impr̃imit | imprime
imprim̃imus | imprimimos
imprim̃itis | imprimis
imprim̃unt | imprimem

reimpr̃imo | reimprimo
reimpr̃imis | reimprimes
reimpr̃imit | reimprime
reimprim̃imus | reimprimimos
reimprim̃itis | reimprimis
reimprim̃unt | reimprimem

impr̃imor | sou impresso(a)
imprim̃eris/ re | és impresso(a)
imprim̃itur | é impresso(a)
imprim̃imur | somos impressos(as)
imprimim̃ini | sois impressos(as)
imprimuntur | são impressos(as)

reimpr̃imor | sou reimpresso(a)
reimprim̃eris/ re | és reimpresso(a)
reimprim̃itur | é reimpresso(a)
reimprim̃imur | somos reimpressos(as)
reimprimim̃ini | sois reimpressos(as)
reimprimuntur | são reimpressos(as)

DNP's ativas X DNP's passivas

TI_o

TI_s

TI_t

TI_{mus}

TI_{tis}

TI_{unt}

TI_{or}

TI_{ris/re}

TI_{tur}

TI_{mur}

TI_{mīni}

TI_{untur}

TI_o

TI_s

TI_t

TI_{mus}

TI_{tis}

TI_{unt}

TI_{or}

TI_{ris/re}

TI_{tur}

TI_{mur}

TI_{mīni}

TI_{untur}

DNP's ativas X DNP's passivas

-o

-or

-s

-ris/ re

-t

-tur

-mus

-mur

-tis

-mini

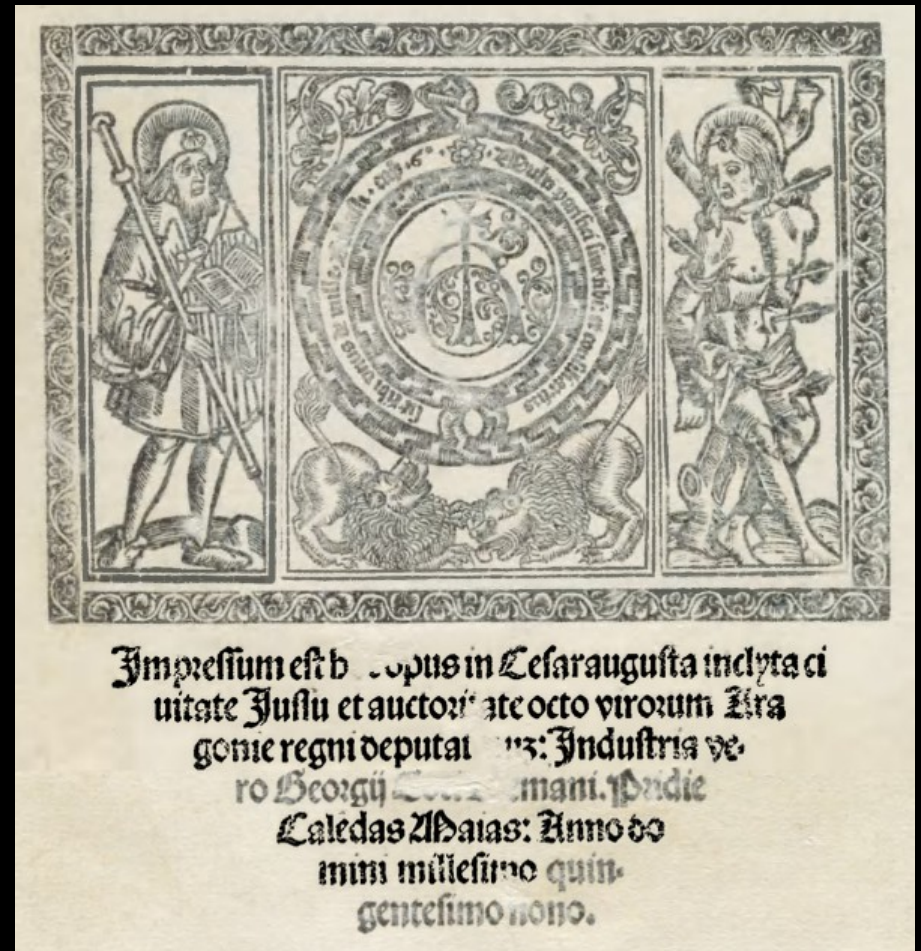
-[u]nt

-[u]ntur

3a./4a. conj.

3a./4a. conj.

*Impressum est h[oc] opus in Cesaraugusta inclyta ci | uitate
Justu et auctoritate octo virorum Ara | gonie regni deputat
[orum]: Indusytis ve- | ro Georgij [Coci Ale]mani. Pridie |
Calēdas Maias: Anno do | mini millesimo quin- | gentesimo
nono.*



Impressum est hoc opus in Cesaraugusta inclyta civitate [...]

~~é impresso~~

foi impresso

in prep. de abl. em.

Cesaraugusta, ae *sf* Saragoça (Espanha).

civitas, atis *sf* cidade.

hic, haec, hoc *pron* este, esta, isto.

imprimo, is, ěre, pressi, pressum *vt* imprimir.

inclytus, a, um *adj* famoso.

opus, ěris *sn* obra.

sum, es, esse, fui *vi* ser, estar, existir.

<i>imprimor</i>	<i>imprimimur</i>
<i>imprimĕris/re</i>	<i>imprimimĭni</i>
<u><i>imprimĭtur</i></u>	<i>imprimuntur</i>

3a. pes. sing.

voz passiva

é impresso(a)

Esta obra foi impressa na famosa
cidade de Saragoça [...]

Vozes verbais no pres. do ind.

DNP's ativas X DNP's passivas

imprīmo | imprimo
imprīmis | imprimes
imprīmit | imprime
imprimīmus | imprimimos
imprimītis | imprimis
imprimunt | imprimem

imprīmor | sou impresso(a)
imprimēris / *re* | és impresso(a)
imprimītur | é impresso(a)
imprimīmur | somos impressos(as)
imprimimīni | sois impressos(as)
imprimuntur | são impressos(as)

imprīmō, is, ěre, pressī, pressum <in, premo> v. tr.

Vozes verbais no pret. perf. do ind.

DNP's ativas X formas perifrásticas

impressi | imprimi
impressisti | imprimiste
impressit | imprimiu
impressīmus | imprimimos
impressistis | imprimistes
impresserunt / *ere* | imprimiram

impressus, a, um sum | fui impresso(a)
impressus, a, um es | foste impresso(a)
impressus, a, um est | foi impresso(a)
impressi, ae, a sumus | fomos impressos(as)
impressi, ae, a estis | fostes impressos(as)
impressi, ae, a sunt | foram impressos(as)

Voz passiva do pret. perf. do ind.

imprimō, is, ěre, pressī, pressum <in, premo> v. tr.

impress

Formação: particípio passado + verbo auxiliar

Radical de supino

+

-*us, a, um* (sing).

-*i, ae, a* (pl.)

↓

impressus, a, um (sing.)

impressi, ae, a (pl.)

sum (sou)

es (és)

est (é)

sumus (somos)

estis (sois)

sunt (são)

impressus, a, um sum

impressus, a, um es

impressus, a, um est

impressi, ae, a sumus

impressi, ae, a estis

impressi, ae, a sunt

Voz passiva do pret. perf. do ind.

sm/ sing.

masc./ sing.

Ex1: *Hic liber impressus est.*
(Este livro foi impresso.)

masc./ pl.:
hi libri [...]
impressi sunt.

sf/ sing.

fem./ sing.

Ex2: *Haec editio impressa est.*
(Esta edição foi impressa.)

fem./ pl.:
hae editiones [...]
impressae sunt.

sn/ sing.

neut./ sing.

Ex3: *Hoc opus impressum est.*
(Esta obra foi impressa.)

neut./ pl.:
haec op̄era [...]
impressa sunt.

Voz passiva do pret. perf. do ind.

scrībō, is, ěre, scrīpsī, scriptum v. tr. 1. traçar carac-

script

Formação: particípio passado + verbo auxiliar

Radical de supino

+

-*us, a, um* (sing).

-*i, ae, a* (pl.)

↓

scriptus, a, um (sing.)

scripti, ae, a (pl.)

sum (sou)

es (és)

est (é)

sumus (somos)

estis (sois)

sunt (são)

scriptus, a, um sum

scriptus, a, um es

scriptus, a, um est

scripti, ae, a sumus

scripti, ae, a estis

scripti, ae, a sunt

Voz passiva do pret. perf. do ind.

sm/ sing.

masc./ sing.

Ex1: *Hic liber scriptus est.*
(Este livro foi escrito.)

masc./ pl.:
hi libri [...]
scripti sunt.

sf/ sing.

fem./ sing.

Ex2: *Haec oratio scripta est.*
(Este discurso foi escrito.)

fem./ pl.:
hae orationes [...]
scriptae sunt.



sn/ sing.

neut./ sing.

Ex3: *Hoc carmen scriptum est.*
(Este poema foi escrito.)

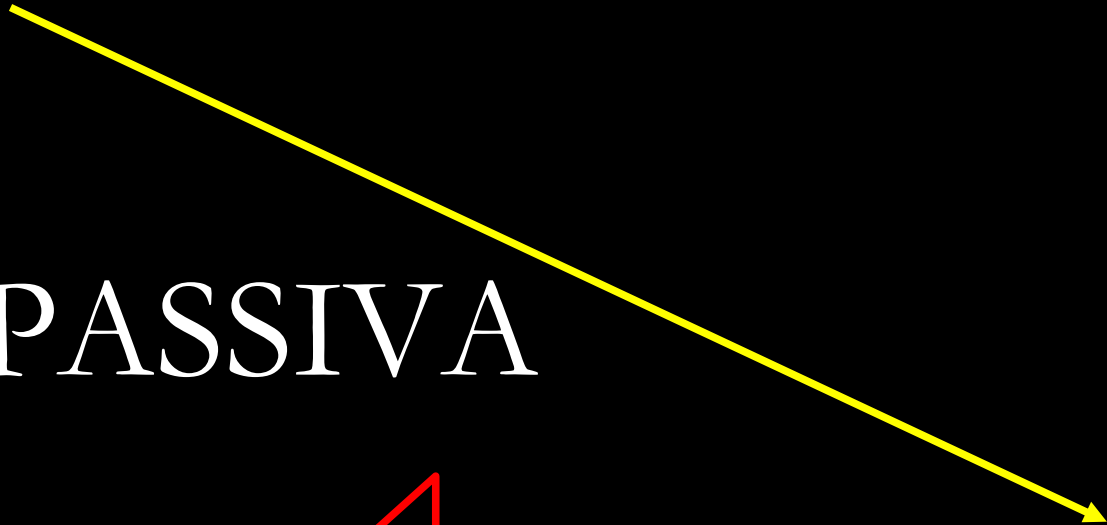
neut./ pl.:
haec carmina [...]
scripta sunt.

VOZ ATIVA

Aldo  imprime  um livro.
A B

VOZ PASSIVA

Um livro  é impresso  por Aldo.
B A



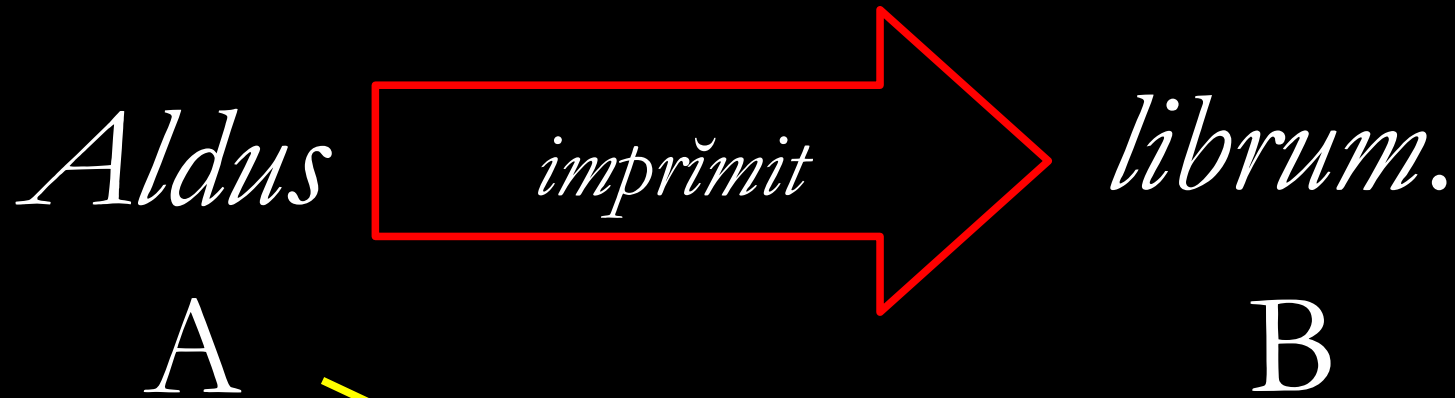
VOZ ATIVA



VOZ PASSIVA



VOZ ATIVA



VOZ PASSIVA



ablativo = agente da passiva

Regras de construção do agente da passiva

1 Ser animado: prep. *a/ab* + abl.

antes de palavra
começada por consoante

antes de palavra
começada por vogal ou h

ex.1 *Hic liber a Christophōro Plantino [...] impressus est [...].*

ex.2 *Haec epistōla ab Antonĭo Possevino [...] scripta est [...].*

ex.3 *Hoc opus ab Huberto Antonĭo [...] reimpressum est [...].*

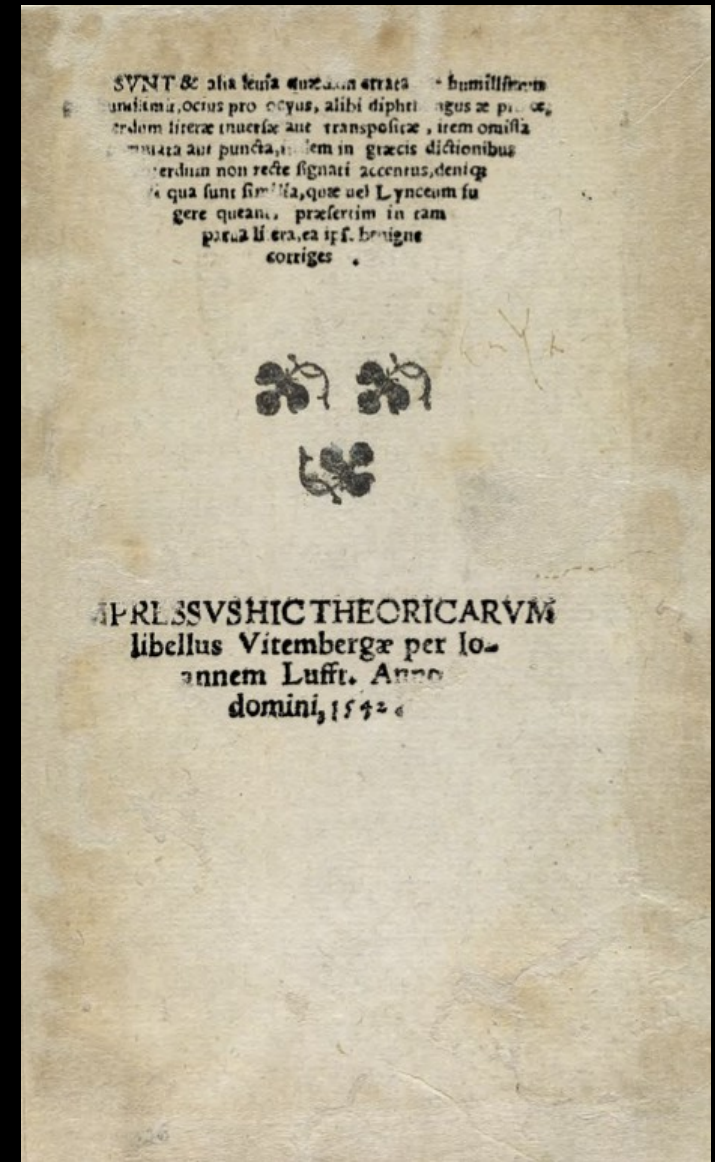
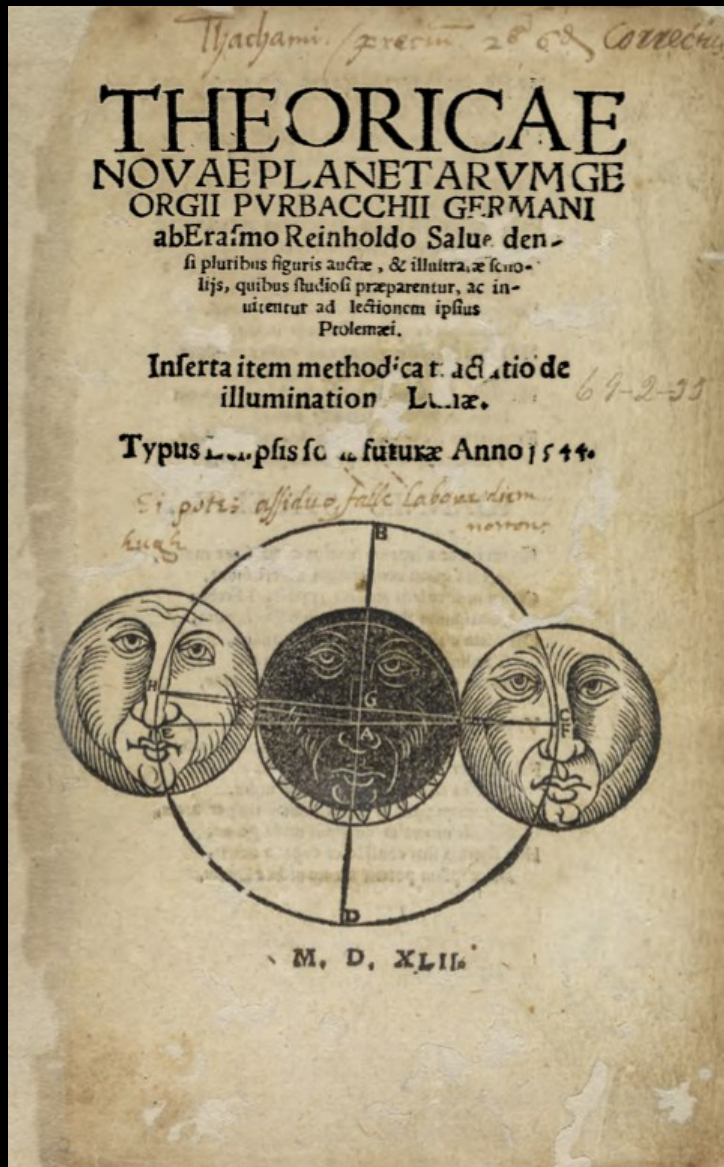
2 Ser inanimado (coisas/conceitos): abl. sem prep.

ex.1 *Hic liber typografia Plantiniana [...] impressus est [...].*

ex.2 *Hoc opus officina Aldina [...] impressum est [...].*

Mas...

IMPRESSVS HIC THEORICARVM | libellus
Vitembergæ per Io- | annem Lufft. Anno | domini, 1542.



Impressus hic Theoricarum libellus Vitembergae per Johannem Lufft.

impressus est

per + acusativo

agente da passiva

in prep. de abl. em.

hic, haec, hoc pron este, esta, isto.

imprīmo, is, ěre, pressi, pressum vt imprimir.

Johannis, is sm Johann.

libellus, i sm libelo.

per prep. de acus. por.

theoricus, a, um adj teórico.

Vitemberga, ae sf Vitemberg.

Este libelo das Teóricas foi impresso
em Vitemberg por Johann Lufft.

Atividades

1 Verta para o latim as frases abaixo:

a) Tractatus doctrinalis a castigatore acri deputatur et emendatur.

(O tratado científico é julgado e corrigido pelo crítico severo.)

b) Tractatus doctrinales a castigatoribus acribus deputantur et emendantur.

(Os tratados científicos são julgados e corrigidos pelos críticos severos.)

c) Lector curiosus poemate illustri movetur et docetur.

(O leitor curioso é comovido e ensinado pelo poema famoso.)

d) Lectores curiosi poematibus illustribus moventur et docentur.

(Os leitores curiosos são comovidos e ensinados pelos poemas famosos.)

Atividades

1 Verta para o latim as frases abaixo

f) **Liber dissors a bibliopola sedũlo capitur et digeritur.**

(Um livro diferente é selecionado e classificado pelo bibliotecário dedicado.)

g) **Libri dissortes a bibliopolis sedũlis capiuntur et digeruntur.**

(Livros diferentes são selecionados e protegidos pelos bibliotecários dedicados.)

h) **Opus prohibitum a bibliopola diligente reperitur et custoditur.**

(Uma obra proibida é encontrada e protegida pelo bibliotecário cuidadoso.)

i) **Opěra prohibita a bibliopolis diligentibus reperiuntur et custodiuntur.**

(Obras proibidas são encontradas e protegidas pelo bibliotecário cuidadoso.)

Atividades

2 Verta para o latim as frases abaixo:

a) Tractatus doctrinalis a castigatore acri deputatus et emendatus est.

(O tratado científico foi corrigido e julgado pelo crítico severo.)

b) Tractatus doctrinales a castigatoribus acribus deputati et emendati sunt.

(Os tratados científicos foram corrigidos e julgados pelos críticos severos.)

c) Lector curiosus poemate illustri motus et doctus est.

(O leitor curioso foi ensinado e comovido pelo poema famoso.)

d) Lectores curiosi poematibus illustribus moti et docti sunt.

(Os leitores curiosos foram ensinados e comovidos pelos poemas famosos.)

Atividades

2 Verta para o latim as frases abaixo

f) **Liber dissors a bibliopola sedũlo captus et digestus est.**

(Um livro diferente foi classificado e selecionado pelo bibliotecário dedicado.)

g) **Libri dissortes a bibliopolis sedũlis capti et digesti sunt.**

(Livros diferentes foram classificados e selecionados pelos bibliotecários dedicados.)

h) **Opus prohibitum a bibliopola diligente custoditum et repertum est.**

(Uma obra proibida foi encontrada e protegida pelo bibliotecário cuidadoso.)

i) **Opěra prohibita a bibliopolis diligentĩbus custodita et reperta sunt.**

(Obras proibidas foram encontradas e protegidas pelos bibliotecários cuidadosos.)